

## Capitolo 1 / Chapter 1

page 2 of 5

Appena maestro Ciliegia ebbe visto quel pezzo di legno, si rallegrò tutto e dandosi una fregatina di mani per la contentezza, borbottò a **mezza voce**:

Questo legno è capitato a tempo: voglio servirmene per fare una gamba di tavolino.

Detto fatto, prese **subito** l'ascia arrotata per cominciare a levargli la scorza e a digrossarlo, ma quando fu lì per lasciare andare la prima asciata, rimase col braccio sospeso in aria, perché sentì una vocina sottile, che disse raccomandandosi:

-- Non mi picchiar tanto **forte**!

Figuratevi come rimase quel buon vecchio di maestro Ciliegia!

Girò gli occhi smarriti intorno alla stanza per vedere di dove mai poteva essere uscita quella **vocina**, e non vide nessuno!

Guardò sotto il banco, e nessuno; guardò dentro un armadio che stava sempre chiuso, e nessuno; guardò nel corbello dei trucioli e della segatura, e nessuno; aprì l'uscio di bottega per dare un'occhiata anche sulla strada, e nessuno! O dunque?...

As soon as he saw that piece of wood, Mastro Cherry was filled with joy.

Rubbing his hands together happily, he mumbled half to himself:

"This has come in the nick of time. I shall use it to make the leg of a table."

He grasped the hatchet quickly to peel off the bark and shape the wood. But as he was about to give it the first blow, he stood still with arm uplifted, for he had heard a wee, little voice say in a beseeching tone: "Please be careful!

- Do not hit me so hard!"

What a look of surprise shone on Mastro Cherry's face!

His funny face became still funnier. He turned frightened eyes about the room to find out where that wee, little voice had come from and he saw no one!

He looked under the bench—no one!  
He peeped inside the closet—no one!  
He searched among the shavings—no one!  
He opened the door to look up and down the street—and still no one!

-----

### ***The Key of C (& other Musical Terms)***

*Notice the c in voce/vocina sounds like "ch." The Italian "c" has two possible sounds:*

*If the **c** comes before an **e** or an **i**, it will have a **ch** sound (i.e. ciao)*

*If the **c** precedes any other letter it will have a **k** sound*

*The word **cucina** ("kitchen") has both: the first c sounds like k, the second like ch.*

**mezza voce** – this term literally means "half-voice" and is used in music as a vocal/instrumental direction

**subito** – quickly/suddenly

**forte** – strong or hard